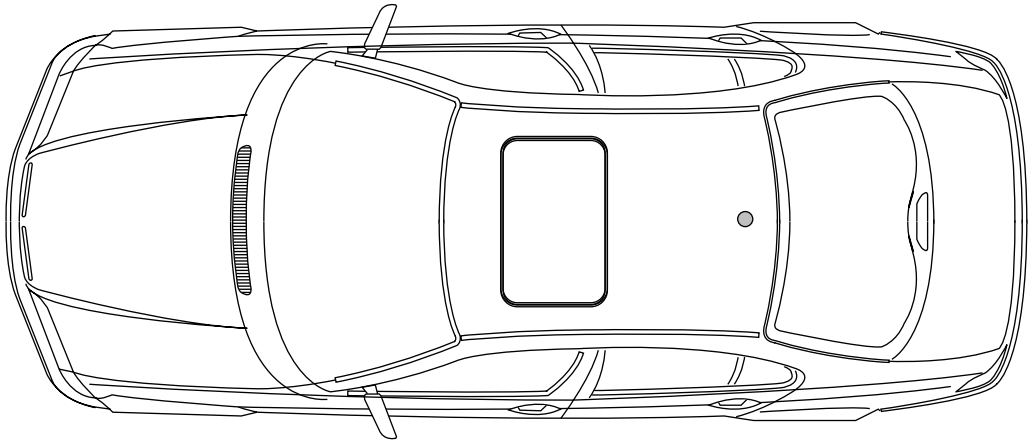
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 46 84 051 B

Nachrüstsatz BMW Dachantenne Netz GSM seriengleiche Nachrüstung BMW 3er-Reihe Coupé, Limousine, touring (E46/2/3/4)

Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt.

Einbauzeit ca. 1,5 Stunden.
Die Einbauzeit kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeugs abweichen.
Kenntnisse in der Karosserieelektrik sind Voraussetzung.

BMW Parts and Accessories – Installation Instruction
BMW roof aerial retrofit kit for GSM network Retrofit kit identical to standard equipment
BMW 3 Series Coupé, Saloon and touring (E46/2/3/4)

Instructions de montage des pièces et des accessoires BMW
Kit de deuxième monte antenne de toit BMW réseau GSM deuxième monte identique à la série
BMW Série 3 coupé, berline, touring (E46/2/3/4)

BMW Onderdelen en accessoires – Montagehandleiding
Naderhand in te bouwen set BMW dakantenne GSM net, naderhandse montage zoals vanaf fabriek
BMW 3-serie coupé, sedan, touring (E46/2/3/4)

BMW Delar och tillbehör – Monteringsanvisning
Eftermonteringssats BMW takantenn GSM-nät serielik eftermontering
BMW 3-serie coupé, sedan, touring (E46/2/3/4)

Ricambi e accessori BMW – Istruzioni di montaggio
Kit per il postmontaggio dell'antenna tetto BMW rete GSM postmontaggio uguale al sistema di serie
per BMW Serie 3 Coupé, berlina, touring (E46/2/3/4)

BMW piezas y accesorios – instrucciones de montaje
Juego de reequipamiento de antena para el techo BMW red GSM reequipamiento igual de serie
BMW Serie 3 Coupé, berlina, touring (E46/2/3/4)

Peças e Acessórios BMW – Instruções de Montagem
Equipamento de montagem posterior da antena de tejadilho BMW para a rede GSM Equipamento de montagem posterior igual ao de série
para os modelos BMW da Série 3, Coupé, Berlina e touring (E46/2/3/4)

source: www.ow.no

Allgemeine Hinweise

Achten Sie darauf, daß das Kabel beziehungsweise die Leitungen bei der Verlegung im Fahrzeug nicht geknickt oder beschädigt werden.

Beim Herunterziehen des Dachhimmels darauf achten, daß dieser nicht geknickt wird.

Bohrlöcher sind zu entgraten und mit Korrosionsschutzfarbe nach BMW Norm zu behandeln. ◄

Technische Änderungen vorbehalten.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel:

Kreuzschlitzschraubendrehersatz	Seitenschneider	Textilklebeband
Schlüsselfeilensatz	Bohrmaschine	Abdeckband
Maulschlüssel SW 20	Bohrer Ø 3 mm	Stufenbohrer Ø 4-20 mm
1/4 Zoll Steckschlüsselsatz	Wasserlöslicher Stift	Korrosionsschutzfarbe
Stablampe	Schutzbrille	Bandmaß
Isolierband		

Inhaltsverzeichnis

Kapitel Seite

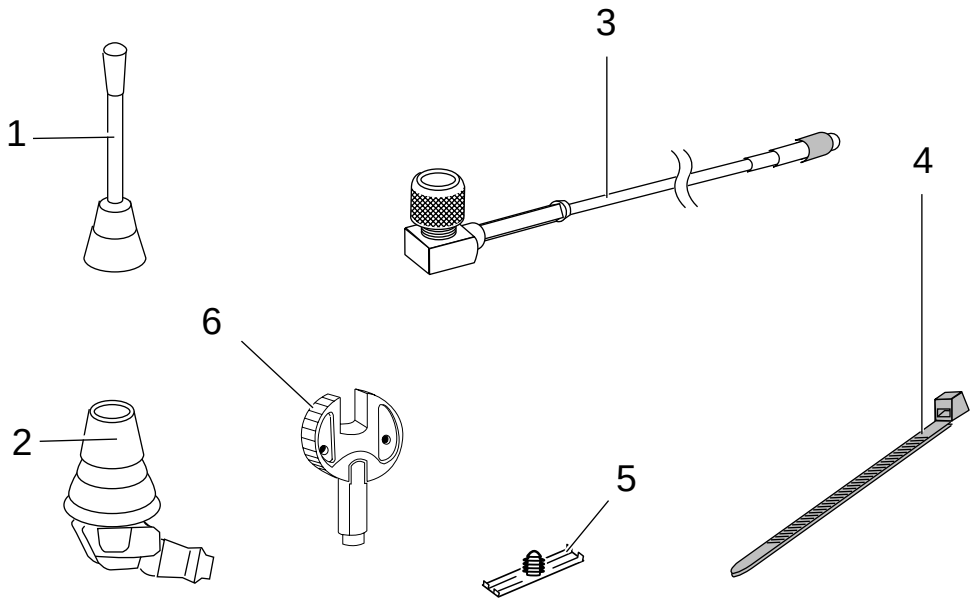
1. Notwendige Vorarbeiten am Fahrzeug 2
2. Übersicht Einbausatz 3
3. Antennenloch bohren 4
4. Antennenfuß montieren 4
5. Antennenkabel verlegen 5

1 Notwendige Vorarbeiten am Fahrzeug

- Gepäckraumverkleidung links ausbauen (nur E46/2/4)
- Rücksitzbank und Rücksitzlehne ausbauen, bei Fahrzeugen mit geteilter Rücksitzlehne Seitenteil der Rücksitzlehne links ausbauen (nur E46/2/4)
- C-Säulenverkleidungen ausbauen (nur E46/2/4)
- D-Säulenverkleidungen ausbauen (nur E46/3)
- Abdeckungen der HBL (Hochgesetzte Bremsleuchte) ausbauen (nur E46/2/4)
- HBL ausbauen (nur E46/2/4)
- Hintere Haltegriffe ausbauen (nur E46/2/4)
- Dachhimmel aus hinterer Befestigungsleiste vorsichtig lösen (nur E46/2/4)
- Dachhimmel leicht herunterziehen (Dröhnmatte, wenn vorhanden entfernen)

source: www.ow.no

2. Übersicht Einbausatz



F 46 00 95 2W

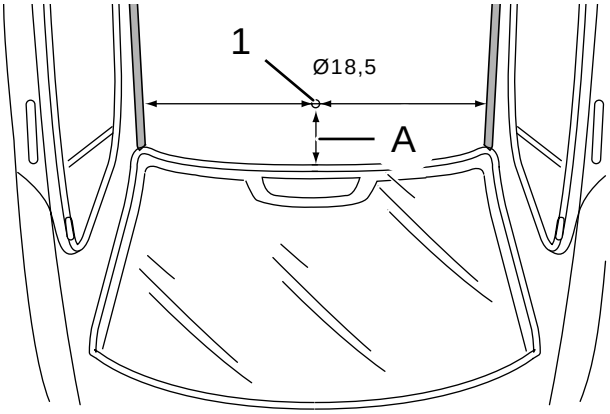
Position	Bezeichnung	Menge
1	Antennenstrahler	1
2	Antennenfuß	1
3	Antennenkabel	1
4	Kabelband	5
5	Kabelhalter	2
6	Antennenschlüssel	1

source: www.ow.no

3. Antennenloch bohren

Um Beschädigungen zu vermeiden, muß vor dem Bohren der Himmel im Fahrzeug weit genug abgesenkt werden.◄

Nur E46/2/4



F 46 00 93 2W

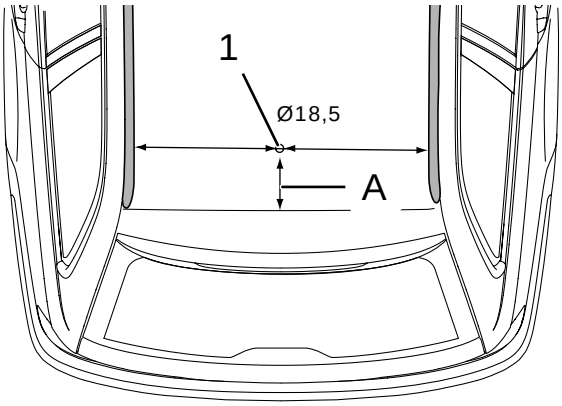
Maß **A** wie angegeben mittig am Fahrzeug anzeichnen.

Maß: **A** = 108 mm

Bohrung (1) mit einem Bohrer Ø 3 mm vorbohren und anschließend mit einem Stufenbohrer auf Ø 18,5 mm aufbohren.

Im Anschluß die Bohrung entgraten, Bohrspäne entfernen und Bohrung mit Korrosionsschutz bestreichen.◄

Nur E46/3



F 46 00 94 2W

Maß **A** wie angegeben mittig am Fahrzeug anzeichnen.

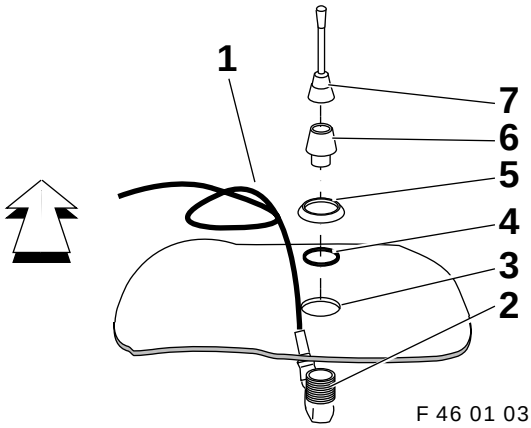
Maß: **A** = 58,8 mm

Bohrung (1) mit einem Bohrer Ø 3 mm vorbohren und anschließend mit einem Stufenbohrer auf Ø 18,5 mm aufbohren.

Im Anschluß die Bohrung entgraten, Bohrspäne entfernen und Bohrung mit Korrosionsschutz bestreichen.◄

4. Antennenfuß montieren

Nur E46/2/4



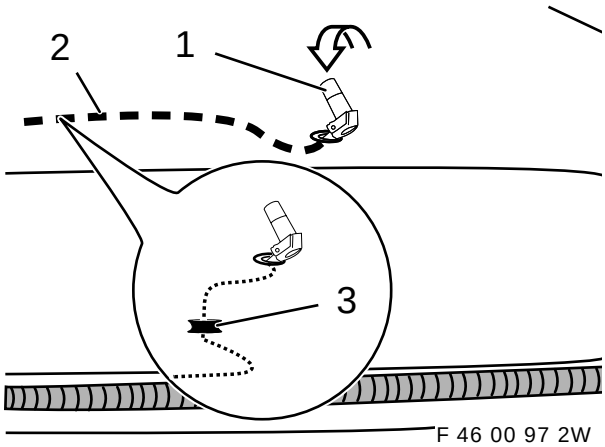
F 46 01 03 2W

Antennenfuß (2) von unten halten. Dichtscheibe (4) und Haltering (5) von außen (oben) aufsetzen.

Antennenmutter (6) leicht aufschrauben. Antennenfuß (2) mit Antennenkabelanschluß nach vorne drehen (in Fahrtrichtung), festhalten und Antennenmutter (6) mit Gabelschlüssel 20 mm festziehen. (Anzugsmoment 4 Nm)

Antennenstrahler (7) mit beiliegenden Antennenschlüssel festziehen. (Anzugsmoment 2 Nm)

Nur E46/3



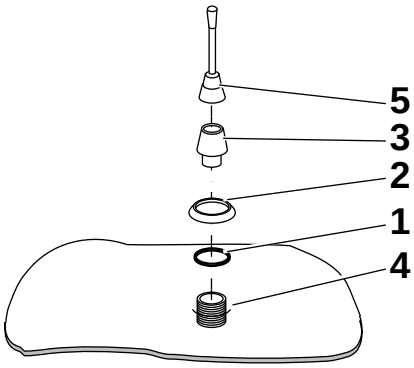
F 46 00 97 2W

Antennenkabel (2) vor der Montage am Antennenfuß (1) aufstecken.◄

Antennenkabel (2) und Antennenfuß (1) von außen in die Bohrung stecken. Antennenkabel (2) unter Zuhilfenahme eines Einzugbandes zur linken Fahrzeugseite durch die Gummitülle (3) verlegen.

Die Gummitülle (3) ist nur von der Fahrzeuginnenseite nach dem absenken des Himmels sichtbar.◄

source: www.ow.no



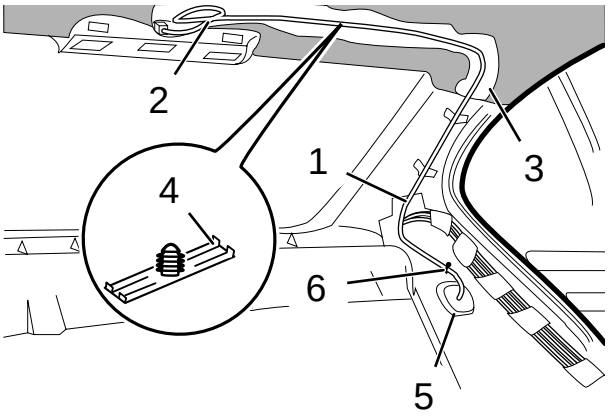
F 46 01 02 2W

Dichtscheibe (1) und Haltering (2) von außen aufsetzen.
Antennenmutter (3) am Antennenfuß (4) mit einem Gabelschlüssel 20 mm festziehen. (Anzugsmoment 4 Nm)

Antennenstrahler (5) mit beiliegenden Antennenschlüssel festziehen. (Anzugsmoment 2 Nm)

5. Antennenkabel verlegen

Nur E46/2/4



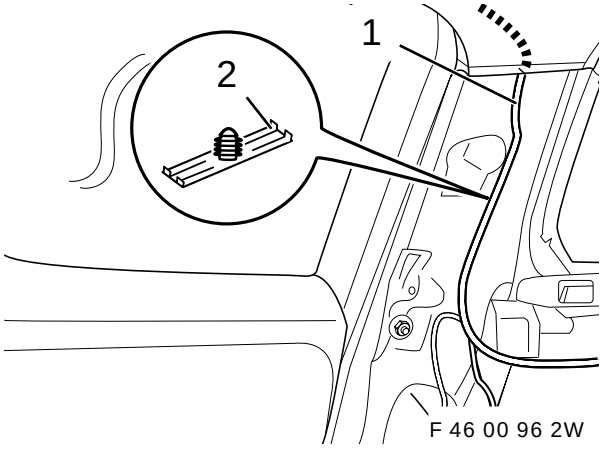
F 46 00 98 2W

Himmel nicht zu stark nach unten drücken (Knickgefahr).◄

Antennenkabel (1) mit einer Schleife (2) entlang der Vertiefung (3) zur linken C-Säule verlegen. Beiliegende Kabelhalter (4) mit Isolierband am Antennenkabel (1) anbinden. Kabelhalter (4) an den vorhandenen Karosseriebohrungen einclipsen.

Antennenkabel (1) mit abgewinkeltem Stecker durch vorhandene Schaumstofftülle (5) in den Gepäckraum bis zum Einbauort SE-Gerät oder FSE-Box verlegen und mit Kabelbändern (6) entlang des Audiokabelbaums befestigen.

Nur E46/3



F 46 00 96 2W

Himmel nicht zu stark nach unten drücken (Knickgefahr).◄

Antennenkabel (1) zur linken D-Säule verlegen. Beiliegende Kabelhalter (2) mit Isolierband am Antennenkabel anbinden. Kabelhalter (2) an den vorhandenen Karosseriebohrungen einclipsen.

Antennenkabel (1) mit abgewinkeltem Stecker bis zum Einbauort SE-Gerät oder FSE-Box verlegen und mit Kabelbändern entlang des Hauptkabelbaums befestigen.

source: www.ow.no

BMW roof aerial retrofit kit for GSM network
Retrofit kit identical to standard equipment
BMW 3 Series Coupé, Saloon and touring (E46/2/3/4)

For use within the BMW dealer organisation only.

Installation time approx. 1.5 hours.
The installation time may differ depending on the condition of the car and the equipment in it.
Knowledge of the body electrical system is required.

General instructions

Ensure that the cable or cables are not kinked or damaged when you install them in the car. ◄

When you pull down the roof liner, ensure that you do not break it.

Drilled holes are to be deburred and coated with anti-corrosive paint as described in the BMW standard.

Subject to technical modifications.

Tools and equipment required

Philips screwdriver set
Wrench file set
Open-ended spanner, size 20 mm
1/4 inch socket set
Torch
Insulating tape

Angle cutter
Drill
Drill bit, 3 mm in diameter
Water-soluble pen
Goggles

Textile adhesive tape
Masking tape
Step drill, diameter 4 – 20 mm
Anti-corrosive paint
Tape measure

Table of contents

Section
1. Preparations
2. Overview of installation kit
3. To drill the hole for the aerial
4. To install the aerial foot
5. To install the aerial cable

1 Preparations

- Remove the left-hand boot trim (E46/2/4 only)
- Remove the rear seat bench and rear seat backrest; in cars with a split rear seat backrest, remove the left-hand side section of the rear seat backrest (E46/2/4 only)
- Remove the C pillar trims (E46/2/4 only)
- Remove the D pillar trims (E46/3 only)
- Remove the covers on the high level brake light (E46/2/4 only)
- Remove the high level brake light (E46/2/4 only)
- Remove the rear grab handles (E46/2/4 only)
- Carefully release the roof liner from the rear fastening strip (E46/2/4 only)
- Pull down the roof liner slightly (remove the noise insulation mat if fitted)

2. Overview of installation kit

F 46 00 95 2W

Item	Description	Quantity
1	Aerial rod	1
2	Aerial foot	1
3	Aerial cable	1
4	Cable tie	5
5	Cable holder	2
6	Aerial wrench	1

source: www.ow.no

3. To drill the hole for the aerial

To prevent damaging the roof liner, it must be pulled down far enough before the hole is drilled. ◄

E46/2/4 only

F 46 00 93 2W

Mark dimension **A** in the centre of the car as shown.

Dimension **A** = 108 mm

Predrill the hole (1) with a 3 mm drill bit and then enlarge it to a diameter of 18.5 mm with a step drill.

Then deburr the hole, remove the chippings and coat the hole with anti-corrosive paint. ◄

E46/3 only

F 46 00 94 2W

Mark dimension **A** in the centre of the car as shown.

Dimension **A** = 58.8 mm

Predrill the hole (1) with a 3 mm drill bit and then enlarge it to a diameter of 18.5 mm with a step drill.

Then deburr the hole, remove the chippings and coat the hole with anti-corrosive paint. ◄

4. To install the aerial foot

E46/2/4 only

F 46 01 03 2W

Hold the aerial foot (2) from underneath. Fit the sealing disc (4) and retaining ring (5) from the outside (above).

Screw on the aerial nut (6) loosely. Turn the aerial foot (2) so that the aerial cable connector is at the front (of the car), hold it and tighten the aerial nut with a 20 mm open-ended spanner (torque 4 Nm).

Tighten the aerial rod (7) with the supplied aerial wrench (torque 2 Nm).

E46/3 only

F 46 00 97 2W

Before installing it in the car, connect the aerial cable (2) to the aerial foot (1). ◄

Place the aerial cable (2) and aerial foot (1) into the hole from the outside. Lay the aerial cable (2) to the left-hand side of the car through the rubber grommet (3) using installation tape.

The rubber grommet (3) is only visible from the interior of the car after you have pulled down the roof liner. ◄

F 46 01 02 2W

Fit the sealing disc (1) and retaining ring (2) from the outside.
Tighten the aerial nut (3) on the aerial foot (4) with a 20 mm open-ended spanner (torque 4 Nm).

Tighten the aerial rod (5) with the supplied aerial wrench (torque 2 Nm).

5. To install the aerial cable

E46/2/4 only

F 46 00 98 2W

Do not push the roof liner downwards too much (there is a risk that it will break). ◄

Lay the aerial cable (1) along the recess (3) to the left-hand C pillar using a loop (2). Connect the enclosed cable holder (4) to the aerial cable (1) using insulation tape. Clip the cable holder into the existing body holes.

Lay the aerial cable (1) with the angled plug through the existing foam grommet (5) into the boot to the installation site of the SE unit or FSE box and secure it with cable ties (6) along the audio wiring harness.

E46/3 only

F 46 00 96 2W

Do not push the roof liner downwards too much (there is a risk that it will break). ◄

Lay the aerial cable (1) to the left-hand D pillar. Connect the enclosed cable holder (2) to the aerial cable using insulation tape. Clip the cable holder into the existing body holes.

Lay the aerial cable (1) with the angled plug into the boot to the installation site of the SE unit or FSE box and secure it with cable ties (6) along the audio wiring harness.

source: www.ow.no

Kit de deuxième monte antenne de toit BMW réseau GSM deuxième monte identique à la série BMW Série 3 coupé, berline, touring (E46/2/3/4)

A utiliser uniquement au sein du réseau commercial BMW

Temps de montage env. 1,5 heures.
Le temps de montage est susceptible de varier en fonction de l'état et de l'équipement de la voiture.
Connaissances indispensables en système électrique de carrosserie.

Recommandations d'ordre général

Veillez à ce que le câble ou les fils ne soient pas coudés, ni endommagés lors de la pose dans la voiture. ◄

En enlevant le pavillon de la voiture, veiller à ne pas le plier.

Ebarber les trous de perçage puis leur appliquer un produit anticorrosion aux normes BMW.

Sous réserve de modifications techniques.

Outillage et appareillage indispensables

Jeu de tournevis cruciformes
Jeu de limes à clé
Clé à fourche d'ouverture 20
Jeu d'embouts à pipe 1/4"
Baladeuse
Ruban isolant

Pince diagonale
Perceuse
Foret Ø 3 mm
Crayon feutre hydrosoluble
Lunettes de protection

Ruban adhésif textile
Bande de recouvrement
Foret progressif Ø 4-20 mm
Peinture anticorrosion
Mètre ruban

Sommaire

Chapitre

1. Travaux préliminaires indispensables sur la voiture
2. Vue d'ensemble du kit de montage
3. Perçage du trou destiné à l'antenne
4. Montage du pied d'antenne
5. Pose du câble d'antenne

1 Travaux préliminaires indispensables sur la voiture

- Déposer l'habillage du coffre côté gauche (uniquement E46/2/4)
- Déposer la banquette arrière et le dossier arrière ; sur les voitures à dossier à plusieurs éléments, déposer l'élément latéral gauche du dossier arrière (uniquement E46/2/4)
- Déposer l'habillage de la colonne C de chaque côté (uniquement E46/2/4)
- Déposer les garnitures du feu stop surélevé (uniquement E46/2/4)
- Déposer le feu stop surélevé (uniquement E46/2/4)
- Déposer les poignées de maintien arrière (uniquement E46/2/4)
- Dégager avec précaution le pavillon de la baguette de fixation arrière (uniquement E46/2/4)
- Abaisser légèrement le pavillon (retirer la couche insonorisante si elle existe)

2. Vue d'ensemble du kit de montage

F 46 00 95 2W

Repère	Désignation	Quantité
1	radiateur d'antenne	1
2	pied d'antenne	1
3	câble d'antenne	1
4	collier de câblage	5
5	porte-câble	2
6	clé d'antenne	1

source: www.ow.no

3. Perçage du trou destiné à l'antenne


Pour éviter d'abîmer le pavillon de la voiture, il faut l'abaisser suffisamment avant de percer. ◄

Uniquement sur les E46/2/4

F 46 00 93 2W

Tracer l'emplacement de perçage situé au milieu de la voiture en respectant la distance **A** comme indiqué sur le schéma

Dimension **A** = 108 mm

Effectuer un pré-perçage du trou avec un foret Ø 3 mm avant de réaliser le trou définitif de Ø 18,5 mm avec un foret progressif.


Ebarber ensuite les bords du trou, enlever soigneusement les copeaux et appliquer sur le trou de perçage le produit anticorrosion. ◄

Uniquement sur les E46/3

F 46 00 94 2W

Tracer l'emplacement de perçage situé au milieu de la voiture en respectant la distance **A** comme indiqué sur le schéma

Dimension **A** = 58,8 mm

Effectuer un pré-perçage du trou avec un foret Ø 3 mm avant de réaliser le trou définitif de Ø 18,5 mm avec un foret progressif.


Ebarber ensuite les bords du trou, enlever soigneusement les copeaux et appliquer sur le trou de perçage le produit anticorrosion. ◄

4. Montage du pied d'antenne

Uniquement sur les E46/2/4

F 46 01 03 2W

Tenir le pied d'antenne (2) par en dessous. Placer le joint d'étanchéité (4) et la bague de maintien (5) par l'extérieur (par dessus).

Visser légèrement l'écrou de l'antenne (6). Tourner vers l'avant (dans le sens du déplacement) le pied d'antenne (2) avec le raccordement du câble d'antenne, puis le maintenir et le fixer avec l'écrou de l'antenne (6) avec une clé à fourche de 20 mm (couple de serrage 4 Nm).

Visser à fond le radiateur d'antenne (7) (couple de serrage 2 Nm) à l'aide de la clé d'antenne jointe.

Uniquement sur les E46/3

F 46 00 97 2W


Insérer le câble d'antenne (2) sur le pied d'antenne (1) avant le montage. ◄

Insérer le câble d'antenne (2) et le pied d'antenne (1) dans le trou par l'extérieur. Faire passer le câble d'antenne (2) sur le côté gauche de la voiture à travers la douille en caoutchouc (3) à l'aide d'une bande d'insertion.


La douille en caoutchouc (3) est visible uniquement de l'intérieur de la voiture quand le pavillon est abaissé. ◄

F 46 01 02 2W

Placer le joint d'étanchéité (4) et la bague de maintien (5) par l'extérieur. Serrer l'écrou de l'antenne (3) au pied d'antenne (4) avec une clé à fourche 20 mm (couple de serrage 4 Nm). Visser à fond le radiateur d'antenne (5) (couple de serrage 2 Nm) à l'aide de la clé d'antenne jointe.

5. Pose du câble d'antenne

Uniquement sur les E46/2/4

F 46 00 98 2W


Ne pas abaisser trop fort le pavillon (risque de déformation). ◄

Faire courir le câble d'antenne (1) jusqu'à la colonne C gauche en formant une boucle (2) dans la cavité (3). Fixer le porte-câble (4) fourni sur le câble d'antenne (1) avec du ruban isolant. Clipser le porte-câble (4) dans les trous existant dans la carrosserie.

Faire courir le câble d'antenne (1) avec la fiche repliée jusqu'à l'emplacement de montage de l'émetteur-récepteur ou du boîtier FSE dans le coffre à bagages en passant dans la douille existante en mousse (5), puis le fixer le long du faisceau de câbles audio avec des colliers de câblage (6).

Uniquement sur les E46/3

F 46 00 96 2W


Ne pas abaisser trop fort le pavillon (risque de déformation). ◄

Faire courir le câble d'antenne (1) jusqu'à la colonne D gauche. Fixer le porte-câble (2) fourni sur le câble d'antenne avec du ruban isolant. Clipser le porte-câble (2) dans les trous existant dans la carrosserie.

Faire courir le câble d'antenne (1) avec la fiche repliée jusqu'à l'emplacement de montage de l'émetteur-récepteur ou du boîtier FSE, puis le fixer le long du faisceau de câbles audio avec des colliers de câblage.

source: www.ow.no

Naderhand in te bouwen set BMW dakantenne GSM net
Naderhandse montage zoals vanaf fabriek
BMW 3-serie coupé, sedan, touring (E46/2/3/4)

Alleen bestemd voor gebruik binnen de BMW handelsorganisatie.

Montagetijd ca. 1,5 uur.
De montagetijd kan, afhankelijk van de toestand en de uitrusting van de auto, variëren.
Kennis van de carrosserie-elektrotechniek is vereist.

Algemene aanwijzingen

Let erop dat de kabel resp. de leidingen bij de montage in de auto niet geknikt of beschadigd worden. ◄

Bij het naar beneden trekken van de dakhemel moet erop worden gelet dat hij niet geknikt wordt.

Boorgaten moeten worden ontbraamd en met anticorrosieverf volgens de BMW-norm worden behandeld.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen

Kruiskopschroevendraaierset
Sleutelvijlenset
Gaffelsleutel slw 20
1/4 inch steeksleutelset
Staaflamp
Isoleerband

Zijsnijtang
Boormachine
Boor Ø 3 mm
In water oplosbare stift
Veiligheidsbril

Textielplakband
Afdekband
Getrapte boor Ø 4-20 mm
Anticorrosieverf
Meetband

Inhoudsopgave

Hoofdstuk
1. Noodzakelijke, vooraf uit te voeren werkzaamheden aan de auto
2. Overzicht montageset
3. Antennegat boren
4. Antennepootje monteren
5. Antennekabel monteren

1 Noodzakelijke, vooraf uit te voeren werkzaamheden aan de auto

- Bagageruimtebekleding links verwijderen (alleen E46/2/4)
- Achterbank en achterbankleuning verwijderen, bij auto's met gedeelde achterbankleuning het zijgedeelte van de linker leuning verwijderen (alleen E46/2/4)
- C-stijlbekledingen verwijderen (alleen E46/2/4)
- D-stijlbekledingen verwijderen (alleen E46/3)
- Afdekkingen van het hooggeplaatste remlicht (HBL) verwijderen (alleen E46/2/4)
- HBL verwijderen (alleen E46/2/4)
- Achterste handgrepen verwijderen (alleen E46/2/4)
- Dakhemel voorzichtig uit de achterste bevestigingsstrip losmaken (alleen E46/2/4)
- Dakhemel een beetje naar beneden trekken (antidreunmat, indien aanwezig, verwijderen)

2. Overzicht montageset

F 46 00 95 2W

Positie	Naam	Hoeveelheid
1	Antennestraler	1
2	Antennepootje	1
3	Antennekabel	1
4	Kabelband	5
5	Kabelhouder	2
6	Antennesleutel	1

source: www.ow.no

3. Antennegat boren

Om beschadigingen te vermijden moet de dakhemel in de auto vóór het boren ver genoeg naar beneden worden getrokken. ◄

Alleen E46/2/4

F 46 00 93 2W

Maat **A** zoals aangegeven centrisch op de auto aantekenen.

Maat: **A** = 108 mm

Boorgat (1) met een boor Ø 3 mm voorboren en vervolgens met een getrapte boor tot op Ø 18,5 mm openboren.

Vervolgens het boorgat ontbramen, boorvijlsel verwijderen en het boorgat met anticorrosieverf behandelen. ◄

Alleen E46/3

F 46 00 94 2W

Maat **A** zoals aangegeven centrisch op de auto aantekenen.

Maat: **A** = 58,8 mm

Boorgat (1) met een boor Ø 3 mm voorboren en vervolgens met een getrapte boor tot op Ø 18,5 mm openboren.

Vervolgens het boorgat ontbramen, boorvijlsel verwijderen en het boorgat met anticorrosieverf behandelen. ◄

4. Antennepootje monteren

Alleen E46/2/4

F 46 01 03 2W

Antennepootje (2) van onderaf vasthouden.
Afdichtingsring (4) en bevestigingsring (5) van buitenaf (boven) eropzetten.
Antennemoer (6) er losjes opschroeven.
Antennepootje (2) met antennekabelaansluiting naar voren draaien (in de rijrichting), vasthouden en antennemoer (6) met gaffelsleutel 20 mm vastdraaien. (Aanhaalmoment 4 Nm)

Antennestraler (7) met bijgesloten antenne-sleutelvastdraaien. (Aanhaalmoment 2 Nm).

Alleen E46/3

F 46 00 97 2W

Antennekabel (2) vóór de montage op het antennepootje (1) steken. ◄

Antennekabel (2) en antennepootje (1) van buitenaf in het boorgat steken. Antennekabel (2) met behulp van een inrijgband naar de linker zijde van de auto door de rubber doorvoering (3) monteren.

De rubber doorvoering (3) is alleen vanaf de binnenkant van de auto na het naar beneden klappen van de dakhemel zichtbaar. ◄

F 46 01 02 2W

Afdichtingsring (1) en bevestigingsring (2) er van buitenaf opsteken.
Antennemoer (3) met een gaffelsleutel 20mm op het antennepootje (4) vastdraaien.
(Aanhaalmoment 4 Nm)

Antennestraler (5) met bijgesloten antennesleutel vastdraaien. (Aanhaalmoment 2 Nm).

5. Antennekabel monteren

Alleen E46/2/4

F 46 00 98 2W

De hemel niet te ver naar beneden drukken (gevaar van knikken). ◄

Antennekabel (1) met een lus (2) langs de uitdieping (3) naar de linker C-stijl monteren. Bijgesloten kabelhouder (4) met isolatieband op de antennekabel (1) vastbinden. Kabelhouder (4) in de aanwezige carrosserieboorgaten vastklikken.

Antennekabel (1) met gebogen stekker door de aanwezige schuimrubber doorvoering (5) in de bagageruimte naar de montageplaats van de zender-ontvanger of de hands-free-systeem-box monteren en met bundelbanden (6) langs de audiokabelbundel bevestigen.

Alleen E46/3

F 46 00 96 2W

De hemel niet te ver naar beneden drukken (gevaar van knikken). ◄

Antennekabel (1) naar de linker D-stijl monteren. Bijgesloten kabelhouder (2) met isolatieband op de antennekabel vastbinden. Kabelhouder (2) in de aanwezige carrosserieboorgaten vastklikken.

Antennekabel (1) met gebogen stekker naar de montageplaats van de zender-ontvanger of de hands-free-systeem-box monteren en met bundelbanden langs de hoofdkabelbundel bevestigen.

source: www.ow.no

Eftermonteringssats BMW takantenn GSM-nät serielik eftermontering BMW 3-serie coupé, sedan, touring (E46/2/3/4)

Endast avsedd för användning inom BMW.

Monteringstid cirka 1,5 timmar.
Monteringstiden kan avvika beroende på bilens skick och utrustning.
Kunskap om karosserielektronik förutsätts.

Allmänna anvisningar

Se till att kabeln respektive ledningarna inte viks eller skadas i samband med dragningen i bilen. ◄

Se till att takhimlen inte viks i samband med nedtagningen.

Borrhål ska gradas av och behandlas med korrosionsskyddsfärg enligt BMWs normer. standard.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Verktyg och hjälpmedel som behövs

Krysspårskruvmejselsats
Nyckelfilsats
Skruvnyckelinsats storlek 20
1/4” hylsnyckelsats
Stavlampa
Isoleringsband

Sidavbitare
Borrmaskin
Borr Ø 3 mm
Vattenlöslig penna
Skyddsglasögon

Textilklisterband
Maskeringsband
Stegborr Ø 4-20 mm
Korrosionsskyddsfärg
Måttband

Innehåll

Kapitel
1. Nödvändiga förarbeten på bilen
2. Översikt över monteringssatsen
3. Borra antennhålet
4. Montera antennfoten
5. Dra antennkabeln

1 Nödvändiga förarbeten på bilen

- Demontera bagagerummets klädsel till vänster (endast E46/2/4)
- Demontera baksätet och baksätets ryggstöd, på bilar med delat ryggstöd bak demontera den vänstra ryggstödsdelen (endast E46/2/4)
- Demontera C-stolpens klädsel (endast E46/2/4)
- Demontera D-stolpens klädsel (endast E46/3)
- Demontera skyddet för den högt monterade bromslampan (endast E46/2/4)
- Demontera den högt monterade bromslampan (endast E46/2/4)
- Demontera de bakre kurvhandtagen (endast E46/2/4)
- Lossa försiktigt takhimlen från den bakre fästlisten (endast E46/2/4)
- Dra försiktigt ner takhimlen (ta bort den ljuddämpande mattan, om en sådan finns)

2. Översikt över monteringssatsen

F 46 00 95 2W

Position	Beteckning	Antal
1	Antenn	1
2	Antennfot	1
3	Antennkabel	1
4	Kabelband	5
5	Kabelhållare	2
6	Antennyckel	1

source: www.ow.no

3. Borra antennhålet

För att undvika skador måste takhimlen sänkas tillräckligt långt före borrningen. ◄

Endast E46/2/4

F 46 00 93 2W

Märk måttet **A** enligt avbildningen mitt på bilen

Mått: **A** = 108 mm

Förborra hål (1) med en borr Ø 3 mm och borra därefter upp hålet med en stegborr till Ø 18,5 mm.

Grada därefter av hålet, ta bort borrspånen och stryk på korrosionsskydd i hålet. ◄

Endast E46/3

F 46 00 94 2W

Märk ut måttet **A** enligt avbildningen mitt på bilen.

Mått: **A** = 58,8 mm

Förborra hål (1) med en borr Ø 3 mm och borra därefter upp hålet med en stegborr till Ø 18,5 mm.

Grada därefter av hålet, ta bort borrspånen och stryk på korrosionsskydd i hålet. ◄

4. Montera antennfoten

Endast E46/2/4

F 46 01 03 2W

Håll upp antennfoten (2) underifrån. Sätt på tätningsbrickan (4) och låsringen (5) utifrån (uppifrån).

Skruva på antennmuttern (6) lätt. Sätt vrid antennfoten (2) med antennkabelanslutningen framåt (i körriktningen), håll fast och dra åt antennmuttern (6) med u-nyckeln 20 mm (åtdragningsmoment 4 Nm).

Dra fast antennen (7) med medföljande antennyckel (åtdragningsmoment 2 Nm).

Endast E46/3

F 46 00 97 2W

Sätt på antennkabeln (2) på antennfoten (1) före monteringen. ◄

Stick in antennkabeln (2) och antennfoten (1) utifrån in i hålet. Dra antennkabeln (2) med hjälp av ett indragningsband till bilens vänstra sida genom gummibussningen (3).

Gummibussningen (3) syns endast från insidan när takhimlen har tagits ner. ◄

F 46 01 02 2W

Sätt på tätningsbrickan (1) och fästringen (2) utifrån.
Dra åt antennmuttern (3) på antennfoten (4) med en u-nyckel 20 mm (åtdragningsmoment 4 Nm).

Dra åt antennen (5) med medföljande antennyckel (åtdragningsmoment 2 Nm).

5. Dra antennkabeln

Endast E46/2/4

F 46 00 98 2W

Tryck inte ner takhimlen alltför hårt (risk för vikning). ◄

Dra antennkabeln (1) med en slinga (2) längs fördjupningen (3) till den vänstra C-stolpen. Fäst den bifogade kabelhållaren (4) med isoleringsband på antennkabeln (1). Kläm fast kabelhållaren (4) vid de befintliga karosshålen.

Dra antennkabeln (1) med den vinklade kontakten genom den befintliga skumplastbussningen (5) in i bagageutrymmet till monteringsplatsen för SE-apparaten eller FSE-boxen och fäst med kabelband (6) längs audiokabelstammen.

Endast E46/3

F 46 00 96 2W

Tryck inte takhimlen alltför hårt nedåt (risk för vikning). ◄

Dra antennkabeln (1) till den vänstra D-stolpen. Fäst den bifogade kabelhållaren (2) med isoleringsband på antennkabeln. Kläm fast kabelhållaren (2) på de befintliga karosshålen.

Dra genom antennkabeln (1) med den vinklade kontakten till monteringsplatsen vid SE-apparaten eller FSE-boxen och fäst med kabelband längs huvudkabelstammen.

source: www.ow.no

Kit per il postmontaggio dell'antenna tetto BMW rete GSM postmontaggio uguale al sistema di serie per BMW Serie 3 Coupé, berlina, touring (E46/2/3/4)

Solo per uso interno dell'organizzazione commerciale BMW.

Tempo di montaggio ca. 1,5 ore.
Il tempo di montaggio può variare a seconda dello stato e dell'equipaggiamento della vettura.
Si presuppongono conoscenze nel campo dell'elettronica applicata alla carrozzeria.

Avvertenze generali

Posare i cavi o i fili nella vettura, facendo attenzione a non piegarli o danneggiarli. ◄

Tirare giù il soffitto della vettura, facendo attenzione a non piegarlo.

Sbavare i fori trapanati e trattarli con colore anticorrosione secondo le istruzioni BMW.

Con riserva di modifiche tecniche.

Attrezzi e materiale ausiliario occorrenti:

Set di cacciaviti a croce
Set di lime per chiavi
Chiave fissa apertura 20
Set di chiavi a tubo 14"
Pila a stilo
Nastro isolante

Pinza a cesoia
Trapano
Punta Ø 3 mm
Matita solubile in acqua
Occhiali protettivi

Nastro adesivo telato
Nastro coprente
Punta a più diametri Ø 4-20 mm
Colore anticorrosione
Metro a nastro

Indice

Capitolo
1. Lavori preliminari sulla vettura
2. Kit di montaggio
3. Trapanare il foro per l'antenna
4. Montare il piedino dell'antenna
5. Posare il cavo dell'antenna

1 Lavori preliminari sulla vettura

- Smontare rivestimento bagagliaio sinistro (solo E46/2/4)
- Smontare sedile posteriore e schienale posteriore, nelle vetture con schienale sdoppiato smontare la parte laterale sinistra dello schienale (solo E46/2/4)
- Smontare rivestimenti colonna C (solo E46/2/4)
- Smontare rivestimenti colonna D (solo E46/3)
- Smontare coperchi della luce freno alta (solo E46/2/4)
- Smontare luce freno alta (solo E46/2/4)
- Smontare maniglie di sostegno posteriori (solo E46/2/4)
- Staccare con cautela il soffitto della vettura dal listello di fissaggio posteriore (solo E46/2/4)
- Tirare giù leggermente il soffitto della vettura (se presente, rimuovere la stuoia antirombo)

2. Kit di montaggio

F 46 00 95 2W

Voce	Descrizione	Quantità
1	Radiatore antenna	1
2	Piedino antenna	1
3	Cavo antenna	1
4	Serracavo	5
5	Supporto per cavi	2
6	Chiave antenna	1

source: www.ow.no

3. Trapanare il foro per l'antenna

Onde evitare danneggiamenti, abbassare quanto basta il soffitto della vettura prima di trapanare. ◄

solo E46/2/4

F 46 00 93 2W

Segnare la misura **A** in posizione centrata sulla vettura come da figura.

Misura: **A** = 108 mm

Sgrossare al trapano il foro (1) con una punta Ø 3 mm, poi allargare il foro con una punta a più diametri Ø 18,5 mm.

Successivamente sbavare il foro, rimuovere i trucioli di trapanatura e spalmare il foro con colore anticorrosione. ◄

Solo E46/3

F 46 00 94 2W

Segnare la misura **A** in posizione centrata sulla vettura come da figura.

Misura: **A** = 58,8 mm

Sgrossare al trapano il foro (1) con una punta Ø 3 mm, poi allargare il foro con una punta a più diametri Ø 18,5 mm.

Successivamente sbavare il foro, rimuovere i trucioli di trapanatura e spalmare il foro con colore anticorrosione. ◄

4. Montare il piedino dell'antenna

Solo E46/2/4

F 46 01 03 2W

Tenere dal basso il piedino dell'antenna (2). Applicare dall'esterno (dall'alto) la rondella (4) e l'anello di tenuta (5).

Avvitare leggermente il dado dell'antenna (6). Girare in avanti (nella direzione di marcia) il piedino dell'antenna (2) con l'attacco per il cavo dell'antenna, tenerlo fermo e con la chiave fissa 20 mm serrare a fondo il dado dell'antenna (6). (Coppia di serraggio 4 Nm).

Serrare a fondo il radiatore dell'antenna (7). (Coppia di serraggio 2 Nm).

Solo E46/3

F 46 00 97 2W

Prima del montaggio applicare il cavo dell'antenna (2) sul piedino dell'antenna (1). ◄

Infilare dall'esterno il cavo dell'antenna (2) e il piedino dell'antenna (1) nel foro. Posare il cavo dell'antenna (2) verso il lato sinistro della vettura attraverso la boccola di gomma (3) aiutandosi con un nastro di presa.

La boccola di gomma (3) è visibile solo dall'interno della vettura dopo aver abbassato il soffitto della vettura. ◄

F 46 01 02 2W

Applicare dall'esterno la rondella (1) e l'anello di tenuta (2). Con una chiave fissa 20 mm serrare a fondo il dado dell'antenna (3) sul piedino dell'antenna (4). (Coppia di serraggio 4 Nm). Serrare a fondo il radiatore dell'antenna (5) con la chiave dell'antenna in corredo. (Coppia di serraggio 2 Nm).

5. Posare il cavo dell'antenna

Solo E46/2/4

F 46 00 98 2W

Non spingere troppo in giù il soffitto (pericolo rottura). ◄

Posare il cavo antenna (1) con un cappio (2) lungo l'incavo (3) verso la colonna C sinistra. Attaccare i serracavi (4) in corredo sul cavo dell'antenna (1) con del nastro isolante. Fissare i supporti per cavi (4) ai fori presenti sulla carrozzeria.
Posare il cavo dell'antenna (1) con la spina a gomito attraverso la boccola in materiale espanso (5) già presente nel bagagliaio verso la sede di montaggio dell'apparecchio ricetrasmittente o la scatola dell'apparecchio ricetrasmittente per viva-voce e fissarlo con serracavi (6) lungo il pettine del cavo del sistema audio.

Solo E46/3

F 46 00 96 2W

Evitare di abbassare troppo il soffitto della vettura (pericolo di rottura). ◄

Posare il cavo dell'antenna (1) verso la colonna D sinistra. Attaccare i supporti per cavi (2) in corredo sul cavo dell'antenna (1) con del nastro isolante. Fissare i supporti per cavi (2) ai fori presenti sulla carrozzeria.

Posare il cavo dell'antenna (1) con la spina a gomito attraverso la boccola in materiale espanso (5) già presente nel bagagliaio fino alla sede di montaggio dell'apparecchio ricetrasmittente o fino alla scatola ricetrasmittente del viva-voce e fissarlo con serracavi (6) lungo il pettine del cavo del sistema audio.

source: www.ow.no

Juego de reequipamiento de antena para el techo BMW red GSM reequipamiento igual de serie
BMW Serie 3 Coupé, berlina, touring (E46/2/3/4)

Para uso exclusivo de la organización comercial BMW.

Tiempo de montaje aprox. 1,5 horas.
El tiempo de montaje puede variar dependiendo del estado y equipamiento del vehículo.
Se precisan conocimientos de la electrónica de la carrocería

Indicaciones generales

Fijarse en que el cable o los cables no se doblen o dañen al colocarlos en el vehículo. ◄

Al tirar hacia abajo del techo interior, fijarse en que éste no se doble.

Hay que desbarbar los orificios de taladrado y tratar con pintura anticorrosiva según las normas BMW.

Sujeto a modificaciones técnicas.

Herramientas y medios auxiliares necesarios:

Juego de destornilladores de estrella
Juego de limas para llaves
Llave de boca, ancho de llave 20
Juego de llaves de vaso de 1/4 de pulgada
Lámpara de tubo
Cinta aislante

Cortador lateral
Taladradora
Broca Ø 3 mm
Rotulador acrílico
Gafas protectoras

Cinta adhesiva textil
Cinta de recubrimiento
Brocas escalonadas Ø 4 – 20 mm
Pintura anticorrosiva
Cinta métrica

Índice

Capítulo
1. Trabajos previos necesarios en el vehículo
2. Visión de conjunto del equipo de montaje
3. Taladrado del orificio de la antena
4. Montaje del pie de antena
5. Colocación del cable de antena

1. Trabajos previos necesarios en el vehículo

- Desmontar el carenado izquierdo del maletero (sólo E46/2/4)
- Desmontar el banco del asiento posterior y el respaldo del asiento posterior; en vehículos con respaldo del asiento posterior partido, desmontar la pieza lateral izquierda del respaldo del asiento posterior (sólo E46/2/4)
- Desmontar los carenados de las columnas C (sólo E46/2/4)
- Desmontar los carenados de las columnas D (sólo E46/3)
- Desmontar los recubrimientos de la HBL (luz de freno elevada) (sólo E46/2/4)
- Desmontar la HBL (sólo E46/2/4)
- Desmontar los asideros posteriores (sólo E46/2/4)
- Soltar cuidadosamente el techo interior del listón de sujeción posterior (sólo E46/2/4)
- Tirar hacia abajo ligeramente del techo interior (retirar, si está disponible, la alfombrilla antivibraciones)

2. Visión de conjunto del equipo de montaje

F 46 00 95 2W

Posición	Descripción	Cantidad
1	Emisor de antena	1
2	Pie de antena	1
3	Cable de antena	1
4	Cinta para cables	5
5	Soporte de cables	2
6	Llave de antena	1

source: www.ow.no

3. Taladrado del orificio de la antena

Para evitar daños, se debe de bajar el techo interior del vehículo suficientemente antes de taladrarlo. ◄

Sólo E46/2/4

F 46 00 93 2W

Marcar la medida **A** centrada en el vehículo como se indica.

Medida: **A** = 108 mm

Taladrar previamente el orificio (1) con una broca Ø 3 mm y a continuación taladrar con una broca escalonada a Ø 18,5 mm.

A continuación desbarbar el orificio, retirar las virutas y tratar con medidas anticorrosión. ◄

Sólo E46/3

F 46 00 94 2W

Marcar la medida **A** centrada en el vehículo como se indica.

Medida: **A** = 58,8 mm

Taladrar previamente el orificio (1) con una broca Ø 3 mm y a continuación taladrar con una broca escalonada a Ø 18,5 mm.

A continuación desbarbar el orificio, retirar las virutas y tratar con medidas anticorrosión. ◄

4. Montaje del pie de antena

Sólo E46/2/4

F 46 01 03 2W

Sujetar el pie de antena (2) desde abajo. Poner la arandela de junta (4) y el anillo de soporte (5) desde afuera (arriba).

Atornillar ligeramente la tuerca de antena (6). Girar hacia adelante el pie de antena (2) con la conexión de cable de antena (en el sentido de la marcha), sujetarlo y apretar la tuerca de antena (6) con una llave de horquilla de 20 mm (par de apriete 4 Nm).

Apretar el emisor de antena (7) con la llave de antena adjunta (par de apriete 2 Nm).

E46/3 only

F 46 00 97 2W

Poner el cable de antena (2) antes del montaje en el pie de antena (1). ◄

Insertar el cable de antena (2) y el pie de antena (1) desde afuera en el orificio. Con ayuda de una cinta de introducción, pasar el cable de antena (2) hacia el lado izquierdo del vehículo a través de la junta de obturación (3).

La junta de obturación (3) sólo es visible desde el interior del vehículo tras bajar el techo interior. ◄

F 46 01 02 2W

Poner la arandela de junta (1) y el anillo de soporte (2) desde afuera.
Apretar la tuerca de antena (3) en el pie de antena (4) con una llave de horquilla de 20 mm (par de apriete 4 Nm).

Apretar el emisor de antena (5) con la llave de antena adjunta (par de apriete 2 Nm).

5. Colocación del cable de antena

Sólo E46/2/4

F 46 00 98 2W

No presionar el techo interior hacia abajo con demasiada fuerza (peligro de doblamiento). ◄

Colocar el cable de antena (1) con un lazo (2) a lo largo de la hendidura (3) hasta la columna C izquierda. Atar el soporte de cable (4) adjunto con cinta aislante al cable de antena (1). Introducir el soporte de cable (4) en los orificios de la carrocería disponibles.

Colocar el cable de antena (1) con el conector acodado a través de la junta de obturación de goma espuma (5) disponible hacia el maletero hasta el lugar de montaje del aparato emisor-receptor o caja FSE y asegurarlo con cintas para cables (6) a lo largo del arnés de cables de audio.

Sólo E46/3

F 46 00 96 2W

No presionar el techo interior hacia abajo con demasiada fuerza (peligro de doblamiento). ◄

Colocar el cable de antena (1) hasta la columna D izquierda. Atar el soporte de cable (2) adjunto con cinta aislante al cable de antena. Introducir el soporte de cable (2) en los orificios de la carrocería disponibles.

Colocar el cable de antena (1) con el conector acodado hasta el lugar de montaje del aparato emisor-receptor o caja FSE y asegurarlo con cintas para cables a lo largo del arnés de cables de audio.

source: www.ow.no

Equipamento de montagem posterior da antena de tejadilho BMW para a rede GSM
Equipamento de montagem posterior igual ao de série
para os modelos BMW da Série 3, Coupé, Berlina e touring (E46/2/3/4)

Para utilização exclusiva nas oficinas BMW.

Tempo de montagem: cerca de 1 h 30 m.
O tempo de montagem pode variar em função do estado e do equipamento do veículo.
São indispensáveis conhecimentos sobre os sistemas eléctricos e electrónicos da carroçaria.

Indicações gerais

Nomeadamente ao assentar os cabos no veículo, certifique-se sempre de que estes não fiquem dobrados nem sofram quaisquer danos. ◄

Ao puxar o forro do tejadilho para baixo, certifique-se sempre de que este não fique dobrado.

Os furos abertos deverão ser rebarbados e protegidos com tinta anticorrosiva, de acordo com a norma correspondente adoptada pela BMW.

Salvaguardam-se alterações técnicas.

Ferramentas e utensílios necessários:

Conjunto de chaves Philips
Conjunto de limas lanceteiras para chaves
Chave inglesa com uma abertura 20
Conjunto de chaves de caixa de 1/4"
Lanterna
Fita isoladora

Alicate de corte diagonal
Berbequim
Broca de 3 mm de diâmetro
Lápis hidrossolúvel
Óculos de protecção

Fita adesiva têxtil
Fita de protecção
Broca cónica especial de 4 - 20 mm de diâmetro
Tinta anticorrosiva
Fita métrica

Índice

Capítulo

1. Trabalhos de preparação necessários no veículo
2. Descrição geral do conjunto de montagem
3. Abertura do furo para a antena
4. Montagem da base da antena
5. Assentamento do cabo da antena

1 Trabalhos de preparação necessários no veículo

- Remova o revestimento do lado esquerdo do porta-bagagens (só no caso dos modelos E46/2/4)
- Desmonte o assento e o encosto do banco traseiro; no caso dos veículos cujo banco traseiro se divida em dois, desmonte o lado esquerdo do encosto do banco (só no caso dos modelos E46/2/4)
- Remova os revestimentos da coluna C (só no caso dos modelos E46/2/4)
- Remova os revestimentos das colunas D (só no caso dos modelos E46/3)
- Desmonte a cobertura das luzes de travagem elevadas (só no caso dos modelos E46/2/4)
- Desmonte as luzes de travagem elevadas (só no caso dos modelos E46/2/4)
- Desmonte as pegas traseiras (só no caso dos modelos E46/2/4)
- Agindo com todo o cuidado, solte o forro do tejadilho da régua de fixação traseira (só no caso dos modelos E46/2/4)
- Puxe o forro do tejadilho ligeiramente para baixo (caso o veículo esteja equipado com um tapete antiruído, remova-o).

2. Descrição geral do conjunto de montagem

F 46 00 95 2W

Posição	Designação	Quantidade
1	Emissor da antena	1
2	Base da antena	1
3	Cabo da antena	1
4	Braçadeira para cabos	5
5	Dispositivo de fixação de cabos	2
6	Chave da antena	1

source: www.ow.no

3. Abertura do furo para a antena

A fim de evitar eventuais danos, antes de abrir o furo deverá baixar o forro do tejadilho do veículo o suficiente para evitar que seja perfurado ou fique estragado. ◄

Só no caso dos modelos E46/2/4

F 46 00 93 2W

Seguindo as instruções da figura, marque a dimensão **A** no veículo, bem centrada.

Dimensão: **A** = 108 mm

Servindo-se de uma broca de 3 mm de diâmetro, abra o furo (1) e, em seguida, alargue-o de modo a ficar com um diâmetro de 18,5 mm, servindo-se de uma broca cónica especial.

Isto feito, rebarbe o furo, remova todas as aparas resultantes da abertura do furo e aplique uma demão de protecção anticorrosiva no furo. ◄

Só no caso dos modelos E46/3

F 46 00 94 2W

Seguindo as instruções da figura, marque a dimensão **A** no veículo, bem centrada.

Dimensão **A** = 58,8 mm

Servindo-se de uma broca de 3 mm de diâmetro, abra o furo (1) e, em seguida, alargue-o de modo a ficar com um diâmetro de 18,5 mm, servindo-se de uma broca cónica especial.

Isto feito, rebarbe o furo, remova todas as aparas resultantes da abertura do furo e aplique uma demão de protecção anticorrosiva no furo. ◄

4. Montagem da base da antena

Só no caso dos modelos E46/2/4

F 46 01 03 2W

Segure na base da antena (2) pela parte de baixo. Introduza a placa de vedação (4) e o anel de fixação (5) pela parte de fora do veículo (pela parte de cima).

Aparafuse ligeiramente a porca da antena (6). Rode a base da antena (2), com o cabo da antena devidamente ligado, para a frente (na direcção do sentido de deslocação do veículo), mantenha-a nessa posição e, servindo-se da chave de forqueta de 20 mm, aperte a porca da antena (6) a fundo (binário de aperto: 4 Nm).

Aperte o emissor da antena (7) a fundo com a chave da antena incluída (binário de aperto: 2 Nm).

Só no caso dos modelos E46/3

F 46 00 97 2W

Antes de proceder à montagem, ligue o cabo da antena (2) à base da antena (1). ◄

Introduza o cabo (2) e a base da antena (1) pela parte de fora no furo. Servindo-se de uma tira auxiliar de assentamento, assente o cabo da antena (2) até ao lado esquerdo do veículo, fazendo-o passar através do anel isolante de borracha (3).

O anel isolante de borracha (3) só se torna visível do lado de dentro do veículo, depois de o forro do tejadilho ter sido rebaixado. ◄

F 46 01 02 2W

Introduza a placa de vedação (1) e o anel de fixação (2) pela parte de fora do veículo.
Aperte a porca da antena (3) a fundo na base da antena (4) com uma chave de forqueta de 20 mm (binário de aperto: 4 Nm).

Aperte o emissor da antena (5) a fundo com a chave da antena incluída (binário de aperto: 2 Nm).

5. Assentamento do cabo da antena

Só no caso dos modelos E46/2/4

F 46 00 98 2W

Tenha cuidado para não empurrar o forro do tejadilho para baixo com demasiada força (pode ficar dobrado). ◄

Assente o cabo da antena (1), com um loop (2), ao longo da reentrância (3) existente, até à coluna C do lado esquerdo. Servindo-se da fita isoladora, prenda os dispositivos de fixação de cabos (4), fornecidos juntamente, ao cabo da antena (1). Em seguida, encaixe os dispositivos de fixação dos cabos (4) nos furos de que a carroçaria dispõe para esse efeito.

Fazendo-o passar através do anel isolante de espuma (5), assente o cabo da antena (1), com a ficha em ângulo, no porta-bagagens até ao local de montagem do aparelho transmissor/receptor ou da caixa do dispositivo de mãos livres. Prenda o cabo com as braçadeiras para cabos (6) ao longo da cablagem do sistema áudio.

Só no caso dos modelos E46/3

F 46 00 96 2W

Tenha cuidado para não empurrar o forro do tejadilho para baixo com demasiada força (pode ficar dobrado). ◄

source: www.ow.no

Assente o cabo da antena (1) até à coluna D esquerda. Servindo-se da fita isoladora, prenda os dispositivos de fixação de cabos (2), fornecidos juntamente, ao cabo da antena. Em seguida, encaixe os dispositivos de fixação dos cabos (2) nos furos de que a carroçaria dispõe para esse efeito.

Assente o cabo da antena (1), com a ficha em ângulo, até ao local de montagem do aparelho transmissor/receptor ou da caixa do dispositivo de mãos livres. Prenda o cabo com as braçadeiras para cabos ao longo da cablagem do sistema áudio.

source: www.ow.no

Teile und Zubehör - Einbauanleitung

Zusatzblatt zu Einbauanleitungen

**Autotelefoneinbau (D-Netz) Handy in Mittelkonsole
mit Freisprecheinrichtung für BMW 3er Limousine (E46/4)
ohne Telefonvorbereitung**

**Autotelefoneinbau (D-Netz) in Mittelkonsole/auf Telefonkonsole
mit Freisprecheinrichtung für BMW 3er Limousine (E46/4)
ohne Telefonvorbereitung**

Wichtige Information !

Folgende Punkte sind zu beachten:

Einbausätze sind auch gültig für BMW 3er Coupé (E46/2) ohne SA640

Achtung:
Die Schablone für Öffnung Dachhimmel in der Anleitung Autotelefoneinbau (D-Netz) Handy in Mittelkonsole mit Freisprecheinrichtung für BMW 3er Limousine (E46/4) ohne Telefonvorbereitung
und der Anleitung Autotelefoneinbau (D-Netz) in Mittelkonsole/auf Telefonkonsole mit Freisprecheinrichtung für BMW 3er Limousine (E46/4) ohne Telefonvorbereitung
ist nur für Fahrzeuge E46/4 gültig und darf **nicht** in Fahrzeugen E46/2 verwendet werden.

Bei Fahrzeugen E46/2 **muß** die beiliegende Schablone, Bildnummer F 46 0192 B, verwendet werden!

Best.-Nr. 01 29 0 004 566 VIII/98 Printed in Germany

source: www.ow.no

Parts and Accessories - Installation Instructions

Supplementary Information to Installation Instructions

Cellular telephone installation (D-network) mobile telephone in centre console with hands-free facility for BWM 3 Series saloon (E46/4) without telephone provisions

Cellular telephone installation (D-network) in centre console/on telephone console with hands-free facility for BWM 3 Series saloon (E46/4) without telephone provisions

Important information!

Observe the following points:

Installation kits are also valid for BMW 3 Series coupe (E46/2) without option 640

Attention:
The template for the opening in the headliner provided in the installation instructions for the cellular telephone (D-network) mobile phone in centre console with hands-free facility for BMW 3 Series saloon (E46/4) without telephone provisions and in the installation instructions cellular telephone (D-network) in centre console/ on telephone console with hands-free facility for BMW 3 Series saloon (E46/4) without telephone provisions is only applicable to E46/4 vehicles and must **not** be used on E46/2 vehicles.

The enclosed template, figure number F 46 0192 B **must** be used for E46/2 vehicles.

Template for opening in headliner (for vehicles without sunroof only)
BMW 3 Series coupe (E46/2)
Cut out along contour
Place on outer contour of interior light!

source: www.ow.no

Feuille complémentaire pour les Instructions de montage

Montage du radiotéléphone portable (réseau D) dans la console centrale, avec fonction «mains libres», pour BMW Série 3 berline (E46/4) sans préparation pour montage ultérieur d'un téléphone

Montage du radiotéléphone portable (réseau D) dans la console centrale/ sur la console pour téléphone, avec fonction «mains libres», pour BMW Série 3 berline (E46/4) sans préparation pour montage ultérieur d'un téléphone

Information importante !

Il faut respecter les points suivants :

Les kits de montage sont également valables pour la BMW Série 3 Coupé (E46/2) sans option 640.

Attention !
Le gabarit pour l'ouverture à pratiquer dans le ciel de pavillon
- de la Notice de montage du radiotéléphone portable (réseau D) dans la console centrale, avec fonction «mains libres», pour BMW Série 3 berline (E46/4) sans préparation pour montage ultérieur d'un téléphone
et de la Notice de montage du radiotéléphone portable (réseau D) dans la console centrale/sur la console pour téléphone, avec fonction «mains libres», pour BMW Série 3 berline (E46/4) sans préparation pour montage ultérieur d'un téléphone -
n'est valable que pour les voitures E46/4 et **il ne faut pas** l'utiliser sur les voitures E46/2.

Sur les voitures E46/2, **il faut impérativement** utiliser le gabarit ci-joint - illustration No F 46 0192 B !

Gabarit pour l'ouverture à pratiquer dans le ciel de pavillon (uniquement pour les voitures sans toit ouvrant coulissant)
BMW Série 3 Coupé (E46/2)
Découper en suivant le contour.
Appliquer sur le contour extérieur du plafonnier!

source: www.ow.no

Hoja adicional a las instrucciones de montaje

Montaje de teléfono móvil (red D) en la consola central, con instalación manos libres, para BMW serie 3 berlina (E46/4) sin preinstalación para teléfono.

Montaje de autoteléfono (red D) en la consola central/consola para autoteléfono, con instalación manos libres, para BMW serie 3 berlina (E46/4) sin preinstalación para teléfono.

¡Información importante!

Deben observarse los siguientes puntos:

Los juegos de montaje son válidos asimismo para BMW serie 3 coupé (E46/2) sin el equipo especial 640

Atención:
La plantilla para la abertura del revestimiento interior del techo existente en las instrucciones de montaje Montaje de teléfono móvil (red D) en la consola central, con instalación manos libres, para BMW serie 3 berlina (E46/4) sin preinstalación para teléfono y Montaje de autoteléfono (red D) en la consola central/consola para autoteléfono, con instalación manos libres, para BMW serie 3 berlina (E46/4) sin preinstalación para teléfono es válida únicamente para vehículos E46/4 y **no** debe utilizarse en vehículos E46/2.

En los vehículos E46/2 **debe** utilizarse la plantilla adjunta, número de figura F 46 0192 B.

Plantilla para la abertura del revestimiento interior del techo (sólo para vehículos sin techo corredizo)
BMW Serie 3 coupé (E46/2)
Recortar a lo largo del contorno
¡Colocar en el contorno exterior del revestimiento interior del techo!

source: www.ow.no

Ricambi e accessori - Istruzioni per il montaggio

Foglio supplementare delle istruzioni per il montaggio

Montaggio dell'autotelefono cellulare (rete D) con vivavoce nella mensola centrale, per BMW Serie 3 berlina (E46/4) senza predisposizione per telefono

Montaggio dell'autotelefono (rete D) con vivavoce nella mensola centrale/ sulla mensola per telefono, per BMW Serie 3 berlina (E46/4) senza predisposizione per telefono

Importante informazione !

Vanno osservati i seguenti punti:

I kit di montaggio valgono anche per le BMW Serie 3 coupé (E46/2) senza optional 640

Attenzione:
la dima per l'apertura nel soffitto contenuta nelle istruzioni per il montaggio dell'autotelefono cellulare (rete D) con vivavoce nella mensola centrale, per BMW Serie 3 berlina (E46/4) senza predisposizione per telefono, e nelle istruzioni per il montaggio dell'autotelefono (rete D) con vivavoce nella mensola centrale/sulla mensola per telefono, per BMW Serie 3 berlina (E46/4) senza predisposizione per telefono, vale solo per le vetture E46/4 e **non** va usata per le vetture E46/2.

Per le vetture E46/2 si **deve** usare la dima acclusa, figura numero F 46 0192 B!

Dima per apertura nel soffitto (solo vetture senza tettuccio scorrevole),
BMW Serie 3 coupé (E46/2)
Ritagliare lungo il contorno
Appoggiare al profilo esterno della luce abitacolo!

source: www.ow.no

Delar och tillbehör - Monteringsanvisning

Tilläggsblad till monteringsanvisningar

Montering av biltelefon (D-nätet) ficktelefon i mittkonsolen med hands free-anordning för BMW 3-serien limousine (E46/4) utan telefonförberedelse

Montering av biltelefon (D-nätet) i mittkonsolen/på telefonkonsolen med hands free-anordning för BMW 3-serien limousine (E46/4) utan telefonförberedelse

Viktig information!

Följande punkter skall beaktas:

Monteringssatserna gäller även för BMW 3-serien coupé (E46/2) utan SA640

OBS!
Schablonen för öppningen i innertaket i anvisningen Montering av biltelefon (D-nätet) ficktelefon i mittkonsolen med hands free-anordning för BMW 3-serien, limousine (E46/4), utan telefonförberedelse och anvisningen Montering av biltelefon (D-nätet) i mittkonsolen/på telefonkonsolen med hands free-anordning för BMW 3-serien, limousine (E46/4), utan telefonförberedelse gäller endast för E46/4 och får **inte** användas i E46/2.

I E46/2 **måste** den bifogade schablonen (bildnummer F 46 0192 B) användas!

Schablon för öppning i innertaket (endast bilar utan taklucka)
BMW 3-serien coupé (E46/2)
Skär ut längs med konturen
Placeras längs innerbelysningens ytterkontur!

source: www.ow.no

Aanvullingsblad bij montagehandleidingen

Inbouw autotelefoon (D-net) Handy in middenconsole met inrichting voor vrijhandig spreken voor BMW 3-serie sedan (E46/4) zonder telefoonvoorbereiding

Inbouw autotelefoon (D-net) in middenconsole/op telefoonconsole met inrichting voor vrijhandig spreken voor BMW 3-serie sedan (E46/4) zonder telefoonvoorbereiding

Belangrijke informatie!

Let op volgende punten:

De inbouwsets gelden ook voor BMW 3-serie Coupé zonder SA640

Let op:
De mal voor de opening in de dakhemel in de handleiding 'Inbouw autotelefoon (D-net) Handy in middenconsole met inrichting voor vrijhandig spreken voor BMW 3-serie sedan (E46/4) zonder telefoonvoorbereiding' en in de handleiding 'Inbouw autotelefoon (D-net) in middenconsole/op telefoonconsole met inrichting voor vrijhandig spreken voor BMW 3-serie sedan (E46/4) zonder telefoonvoorbereiding' is uitsluitend van toepassing op voertuigen E46/4 en mag **nooit** voor voertuigen E46/2 gebruikt worden.

Voor voertuigen E46/2 **moet** in plaats daarvan de bijgevoegde mal met afbeelding nummer F 46 0192 B gebruikt worden!

Mal voor opening in dakhemel (uitsl. voertuigen zonder schuifdak)
BMW 3-serie Coupé (E46/2)
Langs de omtrek uitknippen
Tegen buitenomtrek van binnenverlichtung aanleggen!

source: www.ow.no

Peças e Acessórios - Instruções de Montagem

Folha adicional para o manual de instruções

Montagem do telemóvel (Rede D) Handy na consola central com dispositivo de mãos livres para a berlina BMW série 3 (E46/4) sem pré-instalação do telefone

Montagem do telefone (Rede D) na consola central / na consola do telefone com dispositivo de mãos livres para a berlina BMW série 3 (E46/4) sem pré-instalação do telefone

Informação importante!

Devem observar-se os seguintes pontos:

Os equipamentos de montagem também são válidos para o coupé BMW série 3 (E46/2) sem SA640

Atenção:
O molde para abertura do tejadilho, que se encontra no manual para a montagem do telemóvel (Rede D) na consola central com dispositivo de mãos-livres para a berlina BMW série 3 (E46/4) sem pré-instalação do telefone e no manual da montagem do telefone (Rede D) na consola central / por cima da consola do telefone com dispositivo de mãos-livres para a berlina série 3 (E46/4) sem pré-instalação do telefone, é válido unicamente para as viaturas E46/4 e **não** deve ser utilizada em viaturas E46/2.

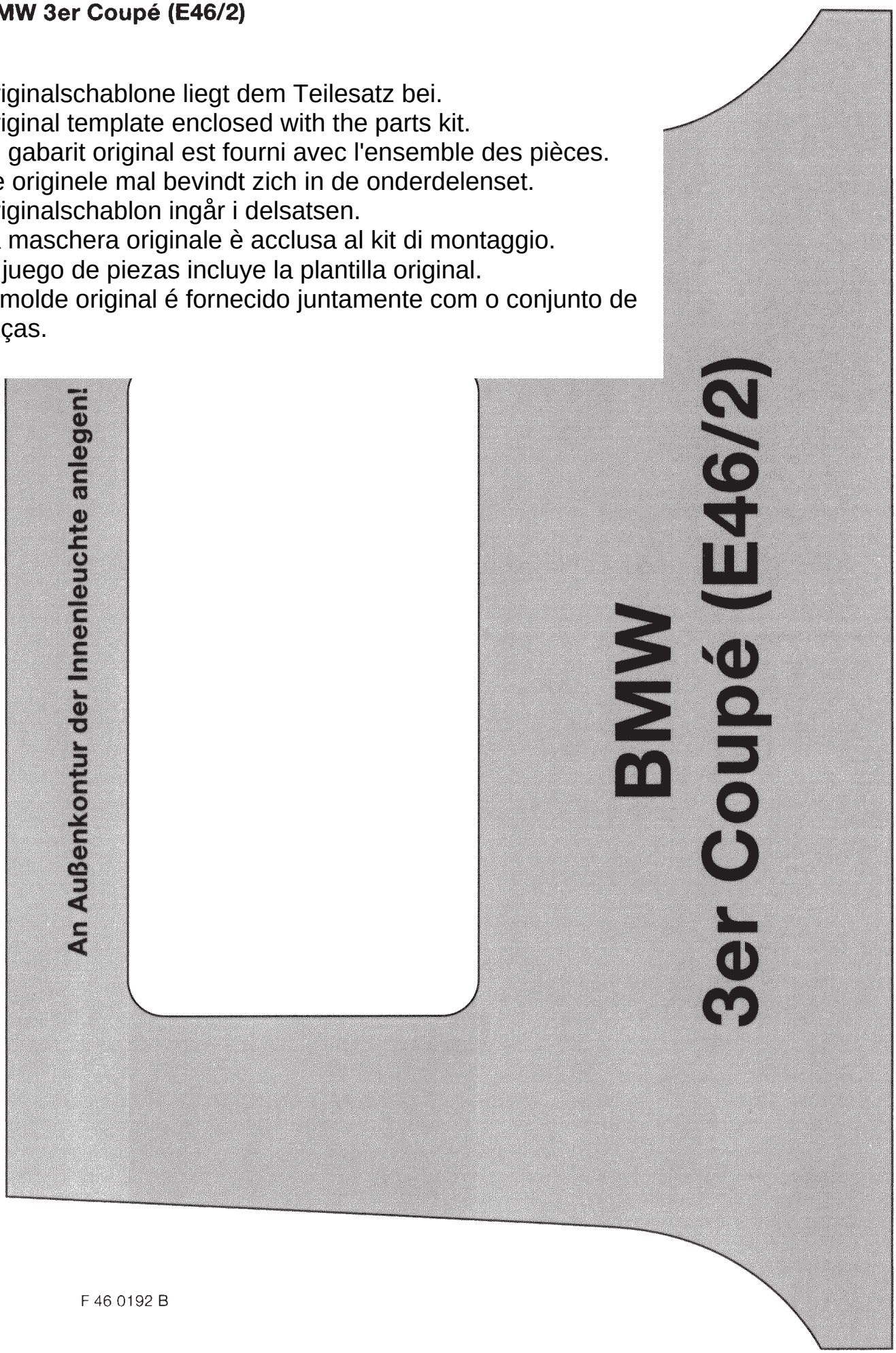
Nas viaturas E46/2, **deve** utilizar-se o molde em anexo, imagem número F 46 0192 B!

Molde para abertura no tejadilho (apenas viaturas sem tejadilho de correr)
Coupé BMW série 3 (E46/2)
Cortar ao longo do contorno
Encostar ao contorno exterior da luz do interior!

source: www.ow.no

Schablone für Öffnung Dachhimmel (nur Fahrzeuge ohne Schiebedach)
BMW 3er Coupé (E46/2)

Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.



source: www.ow.no

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit.

Important information!

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW
accessories.

source: www.ow.no